

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0431

Domenica 12.06.2016

Dichiarazione del Direttore della Sala Stampa sulla strage di Orlando

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua francese

Il Direttore della Sala Stampa P. Federico Lombardi, S.I., ha rilasciato questa sera la seguente dichiarazione:

Testo in lingua italiana

La terribile strage avvenuta ad Orlando, con un numero altissimo di vittime innocenti, ha suscitato nel Papa Francesco e in tutti noi i sentimenti più profondi di esecrazione e di condanna, di dolore e di turbamento di fronte a questa nuova manifestazione di follia omicida e di odio insensato. Il Papa Francesco si unisce nella preghiera e nella compassione alla sofferenza indicibile delle famiglie delle vittime e dei feriti e li raccomanda al Signore perché possano trovare conforto. Tutti ci auguriamo che si possano individuare e contrastare efficacemente al più presto le cause di questa violenza orribile e assurda, che turba così profondamente il desiderio di pace del popolo americano e di tutta l'umanità.

[00993-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

The terrible massacre that has taken place in Orlando, with its dreadfully high number of innocent victims, has caused in Pope Francis, and in all of us, the deepest feelings of horror and condemnation, of pain and turmoil

before this new manifestation of homicidal folly and senseless hatred. Pope Francis joins the families of the victims and all of the injured in prayer and in compassion. Sharing in their indescribable suffering he entrusts them to the Lord so they may find comfort. We all hope that ways may be found, as soon as possible, to effectively identify and contrast the causes of such terrible and absurd violence which so deeply upsets the desire for peace of the American people and of the whole of humanity.

[00993-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

La terrible masacre ocurrida en Orlando, con un número altísimo de víctimas inocentes, ha suscitado en el Papa Francisco y en todos nosotros los sentimientos más profundos de execración y de condena, de dolor y de turbamiento ante esta nueva manifestación de locura homicida y odio insensato. El Papa Francisco se une en la oración y en la compasión al sufrimiento indecible de las familias de las víctimas y de los heridos y los encomienda al Señor para que puedan encontrar consuelo. Todos esperamos que se puedan identificar y combatir eficazmente lo antes posible las causas de esta violencia horrible y absurda, que turba tan profundamente el deseo de paz del pueblo americano y de toda la humanidad.

[00993-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

Traduzione in lingua francese

Le terrible massacre qui a eu lieu à Orlando, qui a fait de très nombreuses victimes innocentes, a suscité chez le Pape François et chez chacun de nous des sentiments très profonds d'exécration et de condamnation, de douleur, de trouble devant cette nouvelle manifestation d'une folie meurtrière et d'une haine insensée. Le Pape François s'unit dans la prière et dans la compassion à la souffrance indicible des familles des victimes et des blessés et il les recommande au Seigneur afin qu'ils puissent trouver du réconfort. Nous souhaitons tous que les causes de cette violence horrible et absurde, qui trouble profondément le désir de paix du peuple américain et de toute l'humanité, puissent être déterminées et combattues efficacement et au plus vite.

[00993-FR.01] [Texte original: Italien - version de travail]

[B0431-XX.01]
